

хаотический random, chaotic

характер attitude, behavior, feature, nature, mode, character

гидродинамический ~ (потока жидкости, газа) flow pattern(s)

закономерный ~ have a set pattern

~ залегания mode of occurrence

~ излома appearance of fracture

~ износа wear pattern

~ искривления (ствол скважины) mode of deviation

~ коррозии corrosion pattern

литологический ~ rock character

~ передачи mode of transfer

~ пламени flame condition

~ поведения продуктивного пласта reservoir behavior

~ поверхности (земли) relief; (породы) surface texture; (металла, шифа) surface finish

~ поверхности зерна character of grain surface

~ пористости nature of porosity

~ разрушения form of fracture

~ расположения зерен (в пласте) arrangement of grains

случайный ~ random in character, nature, irregular pattern

случайного ~ a random nature

~ течения (жидкости) flow pattern

явления носят случайный ~ events lack any regular pattern, events occur at random

характеристик/а characteristic, curve, producing characteristics, quality

аналитическая ~ analytical characteristic

аэродинамическая ~ (судна) aerodynamic characteristic

базовая ~ base characteristic

буксировочная ~ towing characteristic

~ вентилятора fan characteristic

вибрационная ~ vibration characteristic

внешняя ~ external characteristic

временная ~ time response

входная ~ input characteristic

выходная ~ output characteristic

вязкостная ~ раствора (позволяющая перекачивать его насосом) pumpable condition геолого-

физическая ~ коллектора geological and physical reservoir characteristic

геоморфологическая ~ geomorphologic characteristic

гибкая ~ flexible characteristic

гидравлическая ~ бурового долота hydraulics of drilling bit

гидрогеологическая ~ hydrogeological characteristic

гидродинамическая ~ коллектора fluid-bearing characteristic of reservoir

гидрохимическая ~ hydrogeological characteristic

~ горных пород rock characteristic

графическая ~ characteristic curve

характеристик/а

детонационная ~ knock rating

динамическая ~ kinetic characteristic; (возмущаемость) dynamic response

~ донного грунта seabottom characteristic

жесткая ~ flat characteristic, rigid characteristic

~ заполнения priming characteristics

~ заполнения насоса pump priming characteristic

каротажная ~ (горных пород) geophysical log characteristic

~ коллектора reservoir characteristic

линейная ~ linear characteristic

литологическая ~ коллектора lithological characteristic of reservoir

литолого-петрографическая ~ lithologic and petrographic characteristics

литолого-фациальная ~ lithofacies characteristic

логарифмическая ~ log-log characteristic

~ месторождения field characteristic

механическая ~ speed-torque characteristic

мягкая ~ dropping characteristic

нагрузочная ~ (full) load characteristic

~ насоса pump characteristic

~ насыщения saturation characteristic

номинальная ~ rating, rated performance

~ обводнения flooding characteristics

падающая ~ drooping [falling] characteristic

переходная ~ transient performance, surge characteristic

петрофизическая ~ petrophysical characteristic

~ пласта formation characteristic, formation parameter

полная ~ total characteristic

подачи бурильного инструмента ~ feed-off characteristic

подъемная ~ буровой установки hoisting characteristic of drilling rig

~ порового пространства pore volume characteristics

~ потока flow conditions

~ притока (в скважину) inflow [influx] performance

~ процесса добычи нефти oil production performance

прочностная ~ strength characteristic

пусковая ~ насоса starting characteristic of pump

рабочая ~ operating characteristic, performance curves

~ разработки месторождения field development data

~ разрушения горной породы desintegration characteristic of rock

расчетная ~ estimated performance

резервуарная ~ reservoir characteristic

характеристический

реологическая ~ rheological characteristic
~ скважины well characteristic, well data
снимать ~у measure a characteristic, measure a response
теплофизическая ~ thermal characteristic
термическая ~ thermal behavior
техническая ~ technical data
технологическая ~ operational characteristic
тяговая ~ буровой лебедки pulling characteristic of drawworks
усредненная ~ averaged characteristic
~ установившегося процесса steady state characteristic
фильтрационная ~ (пласти) filtration properties, filtration characteristic
химическая ~ нефти chemical oil characteristic
~ холостого хода no-load characteristic
~ циркуляционной системы mud circulation system hydraulics
частотная ~ frequency characteristic, frequency response
~ чувствительности sensitivity
эксплуатационная ~ operating [producing] characteristic
эксплуатационная ~ коллектора producing reservoir behavior
эксплуатационная ~ скважины producing characteristic of well
энергетическая ~ energy characteristic
характеристический characteristic
характерный characteristic, typical; (о величине) representative
хеджирование hedging
хвост tail, shank; (при обогащении руд) tailings, rejects
~ колонны насосных штанг under-pump sucker rod joint
ласточкин ~ dovetail
телескопический ~ telescopic tail
флотационные ~ы flotation tailings
хвостовик (обсадной колонны) liner; (инструмента) shank, butt, tail
~ бура bit shank
~ для гидромониторного бурения jetting sub, jetting stringer
~ из буровых труб для центрирования drill pipe
~ лопатки (турбины) blade root неперфорированный
~ обсадной колонны blank casing liner
~ обсадной колонны casing liner перфорированный
~ обсадной колонны perforated casing liner
~ обсадной колонны с гравийным фильтром gravel-packed casing liner

хлорид

~ обсадной колонны со щелевидными отверстиями slotted [screen] casing liner
~ пакера packer stem
~ сверла drill shank
~ с пакером liner-packer combination
~ тарелки клапана stem
~ электрода electrode shank
хемогенный chemogenic
хемосорбция chemisorption, chemosorption
химизация chemicalization
химик chemist
~ аналитик analyst
химикалии chemicals
химикат chemical
химико-технологический chemical engineering
химический chemical
химия chemistry
аналитическая ~ analytical chemistry
~ буровых растворов drilling mud chemistry
геологическая ~ geochemistry
коллоидная ~ colloid(al) chemistry
неорганическая ~ inorganic chemistry
~ нефти petroleum chemistry
общая ~ general chemistry
органическая ~ organic chemistry
прикладная ~ applied chemistry
физическая ~ physical chemistry
химреагент chemical reagent
~ы, применяемые для закрытия водопритоков в скважинах water-shutoff chemical
хладагент refrigerant, coolant, cooling agent, cooling medium
аммиачный ~ ammonia refrigerant
газообразный ~ gaseous refrigerant, gaseous coolant
жидкий ~ liquid refrigerant, liquid coolant, refrigerant working fluid
хладноломкий cold-short, cold-brittle
хладноломкость cold brittleness, cold(-)short-ness
хладостойкий cold-resistant
хладостойкость cold resistance
хлестание (штанг) whip
хлопушка резервуара tank clap valve
хлопок puff, backfire, popping, bang
хлопьевидный flaky, flocculent, flocky
хлопьеобразование flocculation
хлопьеобразователь flocculator
хлопья flakes, floccules, flocs
выпадать ~ми flocculate
образующий ~ flocculent
~ целлюлозной пленки фирм. назв. Flocele
хлор chlorine, Cl
хлорид chloride
~ кальция calcium chloride

Х

хлорирование

~ натрия common salt
хлорирование chlorination
~ воды water chlorination
хлористоводородный hydrochloride
хлористый chloride
хлоркаротаж chlorine log
хлорлигнин chlorignin
хлорсодержащий chlorine-containing
хобот arm, yoke
швартовный ~ mooring yoke
ход action, conduit, stroke, travel, move(ment)
амортизатора travel
~ без толчков smooth motion
бесшумный ~ silent [noiseless] running
~ бурения drilling progress
~ буровых работ drilling progress
быстрый ~ race
~ вверх upstroke, upward motion
~ вниз downstroke, downward motion
возвратный ~ pickup stroke
~ всасывания downstroke, suction [charging, admission, intake] stroke
гусеничный ~ caterpillar
двойной ~ double stroke
~ задвижки gate valve travel
задний ~ backward stroke, astern [backward] going, back-draft, backing
инерционное увеличение длины ~a overtravel
~ клапана valve travel, valve stroke, valve lift
~ кривой (*вид кривой*) trend [shape, run] of a curve
малый ~ low [slow] speed
~ машины machine running
«мертвый» ~ back(-)lash, lost motion, play, free travel, slack
~ нагнетания pressure stroke
~ насоса pump(ing) stroke
неравномерный ~ irregular running
обратный ~ backing, back [return] stroke, reverse [return] motion
передний ~ (*судна*) ahead going, forward motion, forward running
~ плунжера plunger stroke
полный ~ *мор.* full speed ~ поршня piston stroke
~ поршня вниз descent of piston, downstroke
~ пружины крюка hook spring travel
рабочий ~ power [working] stroke
свободный ~ free [easy] running, free travel, free wheeling
~ сжатия pressure stroke, compression motion
слишком большой ~ overtravel
средний ~ half [moderate] speed

хомут

ударный ~ (в *ударном бурении*) drop stroke
холостой ~ idling, no-load operation, idle stroke, free [loose] running
~ цилиндра cylinder stroke
~ якоря armature travel
хозяйство establishment, facilities, supply, equipment, economy
водопроводное ~ water-supply (equipment)
газовое ~ gas equipment, gas supply, gas facilities
инструментальное ~ tool stock
компрессорное ~ compressor facilities
насосное ~ pumping facilities
нефтепромысловое ~ oil-field facilities
подсобное ~ auxiliary facilities
транспортное ~ transport equipment, transportation facilities
холод chill, cold
аккумулированный ~ accumulated cold
естественный ~ natural cold
искусственный ~ artificial cold, refrigeration
холодильник chill bar, chiller, condenser, cooler, heat exchanger, refrigerator
воздушный ~ air cooler
газовый ~ gas cooler
~ с вентилятором fan cooler
~ с наружным охлаждением indirect condenser
трубчатый ~ pipe [trampet] cooler
форсуночный ~ spray cooler
холоднокатаный cold-rolled
холоднообработанный cold-worked
холоднотянутый cold-drawn
холодный cool
холостой idle
холст cloth
хомут binder, bridge, buckle, clip, collar, coupler, clamp, strap, yoke
аварийный ~ (*для трубопровода*) leak clamp
~ бурового шланга drill-hose clamp
вилкообразный ~ yoke
давяльный ~ yoke
~ для ликвидации течи труб belly band
~ для насосно-компрессорных труб tubing clamp
~ для обсадных труб casing clamp
~ для подвешивания труб pipe saddle
~ для труб pipe carrier
~ для центровки труб (*при сварке*) pipe-centering clamp
~ кабеля cable clip
лафетный ~ tubing catcher
направляющий ~ guide yoke
предохранительный ~ safety clamp
предохранительный ~ для утяжеленных бурильных труб safety clamp for drilling collars

хоппер

разъемный ~ half-shell split [collar] clamp
ремонтный ~ rubber neck, repair clamp
соединительный ~ для рукавов hose connection
стопорный ~ для пальца (*на площадке верхового рабочего*) finger board clamp
стяжной ~ belly brace
трубный ~ pipe clamp; (*обсадных труб*) casing clamp
уплотняющий ~ packing clamp
шарнирный ~ hinger yoke
~ эксцентрика eccentric clip
якорный ~ anchor clamp
хоппер hopper car
хорда chord
хранение storing, storage
безрезервуарное ~ tankless storing
~ бурового раствора drilling mud storing
~ в заглубленных батареях труб-резервуаров storing in underground pipe tanks
~ в законсервированном состоянии dead storage
~ в подземных горных выработках storing in mine workings
~ в резервуарах bulk storage, tankage
~ газа gas storing
~ данных data storage
длительное ~ long-term storing
длительное ~ нефтепродуктов standing oil products storing
~ жидких нефтепродуктов liquid oil products storing
закрытое ~ (*в помещении*) indoor storage
изотермическое ~ isothermal storing
~ информации information [data] storage
~ материалов warehousing of materials
навальное ~ bulk storage
наземное ~ above-surface [above-ground] storing
~ на открытом воздухе outdoor storing
~ насыпью bulk storage
~ нефтепродуктов oil products storing
~ нефти oil storing
подводное ~ underwater [subsea] storing ~ под высоким давлением high-pressure storing
подземное ~ underground [subsurface] storing
подземное безрезервуарное ~ underground tankless storing
подземное ~ в водоносных пластах aquifer underground storing
подземное ~ в искусственных кавернах storing in underground artificial caverns
подземное ~ в истощенных коллекторах газа underground storing in depleted gas reservoir

художник-конструктор

хранилище warehouse, storehouse, storage, depot
хранить store ~ на складе warehouse
храповик click, ratchet (notchet) wheel
тормозной ~ brake ratchet
храпок suction basket
хребет crest, ridge
антиклинальный ~ anticlinal ridge
горный ~ chain, mountain range, mountain ridge
соляной ~ salt ridge
хром chromium, Cr
хромат натрия sodium chromate
хроматограмма chromatogram
хроматограф chromatography recorder
хроматография chromatography
газовая ~ gas chromatography
хромель chromium-nickel alloy, *фирм. назв.* Cromel
хромированный chromium-plated
хромлигнит chromelignite, *фирм. назв.* BM-Nite
хромлигносульфонат chromelignosulphonate, *фирм. назв.* Basco 300, Brixel
хромпик potassium bichromate, potassium dichromate
хронология chronology
абсолютная ~ absolute chronology
относительная ~ relative chronology
хронометр chronometer
хронометраж motion-time [stop-watch] study
хронометрия chronometry
хрупки/и breakable, brittle, crisp, fragile, friable, short делать(ся) ~м crisp
хрупкость/ь brittleness, crisp, embrittlement, shortness
алмазных долот fragility of diamond bits
водородная ~ (hydrogen) acid [pickle] brittle-ness, hydrogen embrittlement
графитная ~ graphitic embrittlement
коррозионная ~ corroding brittleness, corroding embrittlement
низкотемпературная ~ low-temperature britt-ness
~ от внутренних напряжений notch embrittlement
~ отпуска [отпускная] temper brittleness
придание ~и embrittlement
~ при надрезах notch brittleness
травильная ~ acid brittleness [corroding, pickle] brittleness
ударная ~ notch [impact] embrittlement
хрусталь (*стекло*) crystal; flint glass
горный ~ rock crystal
художник-конструктор designer

Х